



西泉中学国际留学生入学协议

如果学生未满 20 岁，需由学生父母（学生家长或监护人代签此协议，然后支付学费和寄宿家庭费用。

学校：西泉中学（“学校”）

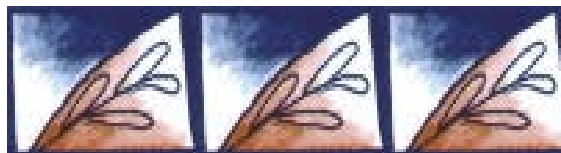
学生：_____（“学生”，请用印刷体清楚书写）

1. 学校遵守新西兰教育部的职业规范和新西兰法律为学生提供教育课程，收取学费 13,500.00 纽币/年。
2. 学生需遵守学校的规章制度，听从老师的合理安排。
3. 学生家长或监护人授权学校员工：
 - 3.1 可从任何人、机构或组织获得有关学生的信息，包括但不限于医疗、教育和健康信息；
 - 3.2 可获得有关学生的财务信息包括银行账户资料、债务和/或收入资料；
 - 3.3 允许学生参与学校授权或组织的任何活动；和
 - 3.4 在无法联系到学生父母的情况下，代表父母同意为学生实施紧急医疗救助。
4. 学生家长授权学校校长向寄宿家庭提供按照新西兰法律规定作为学生家长所应了解的学生信息。学生家长授权学校从寄宿家庭获取有关学生的信息。学生家长同意指定寄宿家庭父母为他们在新西兰的代理人（或他们的代理人之一），代替他们获取和提供相关信息。
5. 学生家长同意向学校提供有关学生身心健康的信息，包括学习、身心健康或其他任何相关信息。学校可能需要不定时向家长索取上述信息。



WESTERN SPRINGS COLLEGE

6. 学校需竭尽全力确保学生的安全、健康和幸福，但是对任何有关学生或学生财产的伤害或损失，学校不承担责任。
7. 关于应负责任，在任何情况下，学校负责向学生提供的课程服务都限制在学生所支付学费范围内所涉及的课程服务。
8. 协议里的任何条款都不限制家长和/或学生享有《1993年保护消费者法案》所规定的权利。
9. 协议任何一方都可通过给予另一方提前4周的书面通知以终止双方协议。如果协议终止，双方应执行附件1国际留学生退款规定。
10. 《1989年教育法案》里相关条款适用于在新西兰学习的学生。按照条款，开除学生或者让学生休学一段时期将会造成此协议终止，学校将遵照退款规定。如果协议在上述情况下终止，家长不得索求赔偿金或补偿金。
11. 任何一方都不对由于不可抗力或其他无法控制的情况所造成的一方未能履行条款规定的义务而承担责任。
12. 此协议是在新西兰起草和生效的合同书，应遵循新西兰的法律，学生和家長应服从新西兰法院的专属管辖。
13. 依据此协议，所有通知需以书面形式发至申请表中所提供的地址。通知在寄出10个工作日后应被视为收到。
14. 此协议包含了双方拟定的所有条款、陈述和保证书，并取代所有以往有关此协议所涉及的讨论和协议。
15. 父母和学生应认可：
 - (a) 在如下情势下家长和/或学生的个人信息可能被提供或保护，或透露：
为了进行课程申请；
为了给学生提供课程和寄宿家庭服务；



WESTERN SPRINGS COLLEGE

为了向学生和/或家长提供他们应感兴趣的有关学校发展和服务方面的通知或信息；

为了使学校和学生及家长实现因各种原因而需要进行的沟通。

(b) 向学校提供的所有个人信息将由西泉中学收集并掌管，西泉中学地址是

100 Motions Road, Auckland 1022, New Zealand, 联系电话为+64 9

8156730, 传真是+64 9 815 6740, 电子邮

件: international@westernsprings.school.nz。

(c) 如果学生/家长未能提供课程申请所需的某些信息，学校可能无法正式受理学生申请；

(d) 按照《1993年隐私法》的规定，学生/家长有权更改和要求更改学校所保存的有关他们的任何个人信息。

16. 家长和学生同意学校为其安排讲英语的寄宿家庭，并按照协议条款遵守寄宿家庭条例。

出处：遵照新西兰教育信托委员会 2000 年 11 月 KPMG 法律文件改编